



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 050774

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE ĐINH HÒA
Last Middle First

Current Address 51/14B Ngõ Bình Khiêm P. 2. 1. TPHCM -

Date of Birth 10/08/40 Place of Birth VN -

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/17/75 To 03/30/82

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM:

NAME (TÊN) : LE DINH HOA
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 08 OCT 1940
(NĂM, NƠI SINH ĐẺ) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : _____ Female (Nữ) : _____

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : _____ Married (có lập gia đình) : _____
(Tình trạng gia đình):

ADDRESS IN VIETNAM : _____
(Địa chỉ tại VN)

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) Yes (Có) _____ No (Không) : _____
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : _____ To (Đến) : _____

PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : _____

EDUCATION IN U.S. : _____
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : _____

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : _____ Date (Năm) : _____
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P.: Yes (Có) : _____ IV Number (số hồ sơ) : _____ No (Không) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo) : 6

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân-nhân tháp tùng) Sin ghi o tran 2.

MAILING ADDRESS IN VN: _____
(Địa chỉ liên lạc tại VN)

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : _____
(Tên, Địa chỉ Thân nhân : hay Người Bảo Trợ)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : _____ No (Không) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN) : _____

NAME AND SIGNATURE : Ton Vu Minh Duc

ADDRESS OF INFORMANT : _____
(Tên, Địa Chỉ, Chủ Ký, BT Falbschuch VA 22042
của người điền đơn này)

DATE : _____

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): LE DINH HOA
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
LAI THI THAO	JAN/20/1938	wife
LE THUONG HUYN	FEB/20/1965	Daughter
LE THANH HUY	JUN/01/1967	SON
LE THUONG HA	JUL/21/1969	Daughter
LE THUONG HANG	JUN/29/1972	Daughter
LE THUONG HAI	FEB/28/1976	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION:

ODP CHECK FORM

T. ^{the} Hoi Xung, the
F. also on Donald
di can is long
toit va thuy
hien chet ay
ta v. v. v.

Date: 8/17/88

Political Prisoners Association

1. ~~the also on Donald~~ 10a + Lai Thi Thieu (US empl)

Address in VN 54/110 Nguyen Binh Khiem, P. 7
Q 1 - HCM

Mailing address: MR. Gerard Arsemault

Number of Accompanying Relatives: _____ Canada.

✓ Reeducation Time: 87 Years _____ Months _____ Days

IV # 050774

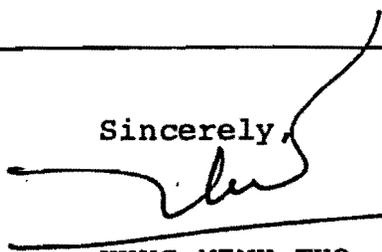
VEWL # 0

I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: 0 Sponsor

Remarks: _____

Sincerely,


ODP CHECK FORM

Date: 8/17/88

To: MR. DANIEL SULLIVAN
State Department (ODP)
RP/RAP/SEA
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association

Name: Le Dinh Hoa + Lai Thi Thao (us emp.)

Date of Birth: _____

Address in VN 5h/14B Nguyen Binh Kieu, P. 7
Q 1 - HCM

Mailing address: MR. Gerard Arsemault

Number of Accompanying Relatives: _____ Canada.

✓ Reeducation Time: 87 Years _____ Months _____ Days

IV # 050774

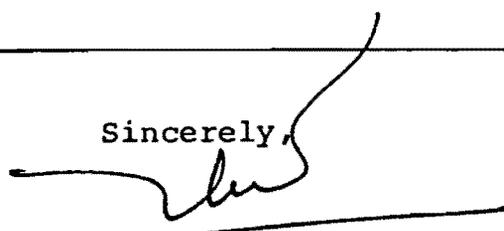
VEWL # 0

I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: 0 Sponsor

Remarks: _____

Sincerely,


BAIE COMEA U AUGUST 9th-88

Dear Mrs K M THO

I received this letter for you from VIETNAM- from
THAO et HOA LE THANH- I'm the adoptive father since 1979 of HIEP LETHAN -son of
THOA et HOA_ He's a University student in QUEBEC CANADA- and is doing very well
His brother et sister are now in a refugee camp in THAILAND- We are
trying to get them to CANADA as soon as possible.-

If you need more information please write to me
in ENGLISH or FRENCH -

BEST REGARDS.,

GERRY ARSENAULT

A handwritten signature in black ink that reads "Gerry." The signature is written in a cursive style with a long, sweeping underline that extends to the left.

T/P Hồ Chí Minh, ngày 18.07.1988

Trân trọng kính thăm Bà

Trước hết gia đình chúng tôi xin kính gửi đến Bà và Quý Suyền lời chào sức khỏe và câu xin Ông Trên xuống trần đây lòng ân và ban vạn sự thành công thắng lợi.

Kính thưa Bà,

Chúng tôi được biết Bà luôn ra ôn giúp đỡ giải quyết cho những ai gặp khó khăn, rắc rối và vô vọng mắc về việc xin định cư theo chương trình ODP, diên nhân đạo, cảnh cho những người chế độ cũ đã bị lao động cải tạo và những ai đã công tác với chính phủ Hoa Kỳ, vậy kính xin Bà giúp cho gia đình chúng tôi tổng trường hợp như sau:

Chúng tôi là LÊ ĐÌNH HOÀ, địa chỉ thường trú 54/14 B Nguyễn Bình Khiêm, Phường 7, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Vietnam, đã phải đi cải tạo từ ngày 17/6/1975 cho đến ngày 30/3/1982, quá các trại cải tạo ở miền Nam và miền Bắc và đã được tha sau khi bị tai nạn trong quá trình cải tạo. Về với gia đình, chúng tôi đã làm đơn xin được định cư đi Hoa Kỳ theo chương trình tự nạn ODP và năm 1983, chúng tôi đã được cấp số IV 050774, tuy nhiên từ đó đến nay chúng tôi vẫn chưa được cấp Giấy hứa nhập cảnh (LOI)

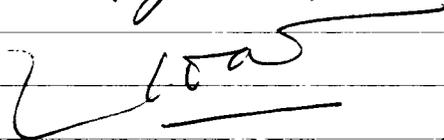
Mặt khác, vợ tôi là LAI THI THẢO, cũng trong hồ sơ với tôi, trước kia cũng là nhân viên của Ngân Hàng Quân đội Hoa Kỳ và mới đây chúng tôi cũng đã nhờ gửi Giấy xác nhận của Ngân Hàng này để bổ túc thêm vào hồ sơ ở Thái Lan cho văn phòng ODP. Như

vậy cả hai vợ chồng chúng tôi đều hỏi đủ điều kiện để được định cư đi Hoa Kỳ theo diện nhân đạo.

Vậy gia đình chúng tôi kính xin Bà gia ổn, liên lạc với phía Hoa Kỳ để tìm hiểu xem hồ sơ của chúng tôi đã có IV 050774, còn bị trục trặc hay vướng mắc gì cần phải bổ túc hoặc xác minh, thì xin Bà làm ơn can thiệp hoặc cho chúng tôi được biết để có thể an tâm và hy vọng được định cư đi Hoa Kỳ theo diện nhân đạo.

Gia đình chúng tôi rất trông đợi sự trả lời và lòng nhiệt tình cứu giúp của Bà.

Trân trọng đa tạ



LÊ ĐÌNH HÒA

P.S.

Xin liên lạc với chúng tôi qua địa chỉ của một ân nhân là:

Mr. GERARD ARSENAULT

CANADA



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058.

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

October 30, 1988

G. Arsenault

Canada G4Z2E2

Dear Mr. Arsenault,

Thank you for your letter of August 9, 1988, forwarding us the letter of Mr. Le Dinh Hoa and Mrs. Lai Thi Thao, parents of your adoptive son, Hiep LeThan.

On behalf of the FVPPA, I wish to express our deep gratitude for your kind attention to the case of your adoptive son's parents. Your humanitarian concern is indeed be valued by us all.

We are forwarding a request to the ODP in Bangkok asking it to take all actions possible on behalf of your friends for the issuance of a Letter of Introduction (LOI). However, we ask that your son complete the "Political Prisoner Registration Form" and the "Intake Form" (enclosed) and return them to us as soon as possible so we can create a file for the applicants. The third enclosure is a letter in Vietnamese which your son must send to hsi parents in V.N. so they can send us all the supporting documents that we need.

If you have any further questions, please don't hesitate to contact us at the above address. Our best regards to your and your family.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

October 30, 1988

G. Arsenault

Canada G4Z2E2

Dear Mr. Arsenault,

Thank you for your letter of August 9, 1988, forwarding us the letter of Mr. Le Dinh Hoa and Mrs. Lai Thi Thao, parents of your adoptive son, Hiep LeThan.

On behalf of the FVPPA, I wish to express our deep gratitude for your kind attention to the case of your adoptive son's parents. Your humanitarian concern is indeed be valued by us all.

We are forwarding a request to the ODP in Bangkok asking it to take all actions possible on behalf of your friends for the issuance of a Letter of Introduction (LOI). However, we ask that your son complete the "Political Prisoner Registration Form" and the "Intake Form" (enclosed) and return them to us as soon as possible so we can create a file for the applicants. The third enclosure is a letter in Vietnamese which your son must send to hsi parents in V.N. so they can send us all the supporting documents that we need.

If you have any further questions, please don't hesitate to contact us at the above address. Our best regards to your and your family.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

October 30, 1988

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

G. Arsenault

Canada G4Z2E2

Dear Mr. Arsenault,

Thank you for your letter of August 9, 1988, forwarding us the letter of Mr. Le Dinh Hoa and Mrs. Lai Thi Thao, parents of your adoptive son, Hiep LeThan.

On behalf of the FVPPA, I wish to express our deep gratitude for your kind attention to the case of your adoptive son's parents. Your humanitarian concern is indeed be valued by us all.

We are forwarding a request to the ODP in Bangkok asking it to take all actions possible on behalf of your friends for the issuance of a Letter of Introduction (LOI). However, we ask that your son complete the "Political Prisoner Registration Form" and the "Intake Form" (enclosed) and return them to us as soon as possible so we can create a file for the applicants. The third enclosure is a letter in Vietnamese which your son must send to hsi parents in V.N. so they can send us all the supporting documents that we need.

If you have any further questions, please don't hesitate to contact us at the above address. Our best regards to your and your family.

Sincerely yours,

Khuc Minh Tho (Mrs.)
President

Khuân Lan

HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
7813 Marthas Lane - Falls Church, VA 22043

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

AS OF: Oct. 6, 84

Order:	Prisoner's	:	Former	:	Currently:	Former	:	Date of Application:	Name and Address,	Ref No.
No. :	Name and address	:	rank/position:	:	detained :	Prisoner :	:	For Orderly Depart-:	Of Relative in	
:	:	:	:	:	in prison:	in VN	:	ure in U.S.	U.S.	
:	:	:	:	:	Yes:	No :	:	Yes :	No :	

Date

1	Oct. 8, 1940 LÊ ĐÌNH HÒA 54/14 B Nguyễn Bình khiêm Quận 1, HỒ CHÍ MINH, VN	Government employee		yes 1945 until 1982	7-25-84	TON-NU MINH DUC

10/28/82

CH

HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM
 FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
 7813 Marthas Lane - Falls Church, VA 22043

 LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

AS OF: Oct. 6, 84

Order: Prisoner's : Former : Currently: Former : Date of Application: Name and Address, Tel N
 No. : Name and address : rank/position: detained : Prisoner : For Orderly Depart-: Of Relative in
 : : : in prison: in VN : ure in U.S. : U.S.
 : : : Yes: No : Yes : No :

		Date			
1	Oct. 8, 1940 LÊ ĐÌNH H. HOÀ 54/14 B Nguyễn Bình khiếm Quận 1, HỒ CHÍ MINH, VN	Government employee	Yes 1945 until 1982	7-25-84	TON-NU MINH DUC

Handwritten:
 Xuan Lan
 DIS III

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM:

NAME (TÊN) : LÊ DINH HOA
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 10 8 1940
(NĂM, NƠI SINH ĐẺ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Female (Nữ):
MARITAL STATUS : Single (Độc thân): Married (Có lập gia đình):
(Tình trạng gia đình):
ADDRESS IN VIETNAM : 54/14/B NGUYEN BINH KHIEM, QUẬN I
(Địa chỉ tại VN) : THÀNH PHỐ HO CHI MINH VIỆT NAM
POLITICAL PRISONER (Có là Tư binh tại VN hay không): Yes (Có) No (Không):
: If yes (Nếu Có): From (Từ): 1975 To (Đến): 1982

PLACE OF RE-EDUCATION: NORTH VIET NAM
CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp): INTELLIGENCE EMPLOYEE

EDUCATION IN U.S. : N/A
(DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN): Rank (Cấp Bậc): N/A

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ): CENTRAL INTELLIGENCE ^{ORGAN} Date (Năm): 1965
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. Yes (Có): IV Number (số hồ sơ): IV No (Không):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo): SIX
USCC REF NO. 61960.

MAILING ADDRESS IN VN: 54/14/B NGUYEN BINH KHIEM, QUẬN I
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : THÀNH PHỐ HO CHI MINH

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : ~~9~~ ~~LE DINH HIEN~~ LÊ DINH HIÊN.

(Tên, Địa chỉ Thân nhân : ~~9~~ ~~SANDBERGT~~
hay Người Bảo Trợ)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ): No (Không): VA 22044

RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN): BROTHER

NAME AND SIGNATURE : TON NU MINH DUC

ADDRESS OF INFORMANT

(Tên, Địa Chỉ, Chủ Ký, ĐT của người điền đơn này)

DATE : 10 2 1984
Month (Thang) Day (ngày) Year (năm)

Munlome



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 50774

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO X

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LÊ ĐÌNH HÒA
Last Middle First

Current Address: 5H/14B NGUYỄN BÌNH KHIÊM P. ĐA KAO QI TP HCM.

Date of Birth: 8/10/1940 Place of Birth: HÀ ĐÔNG N. Việt Nam.

Previous Occupation (before 1975) Telephone Control Grade 15 in Central
(Rank & Position) Intelligence Organization of Vietnam Government.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 17/6/1975 To 30.3.1982
Years: 6 Months: 10 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: LAI THI LƯOC
Name

Houston, Texas 77041
Address and Telephone number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>Mrs MINH DUC TON MU LAM</u> <u>Virginia</u>	<u>Teacher for her children before 75</u>
<u>Mrs. NAM HUNG NGUYEN</u>	<u>Nephew</u>
<u>Mr. Dzung Quốc Bình</u>	<u>Y</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 11/19/1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÊ ĐÌNH HOÀ
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAI THI THẢO	Jan, 20 1938	Wife.
LÊ THƯƠNG HÀ	July, 21 1965	Daughter
LÊ THƯƠNG HẰNG	June, 29 1979	✓
LÊ THƯƠNG HẢI	Feb, 28 1976	✓

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 50774

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO X

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LÊ ĐÌNH HÒA
Last Middle First

Current Address: 5H/14B NGUYỄN BÌNH KHIÊM P. ĐA KAO QI TP HCM

Date of Birth: 8/10/1940 Place of Birth: HÀ ĐÔNG N Việt Nam

Previous Occupation (before 1975) Telephone Control Grade 15 in Central
(Rank & Position) Intelligence Organization of Vietnam Government.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 17/6/1975 To 30.3.1982
Years: 6 Months: 10 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: LAI THI LUC
Name
Houston Texas 77041
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>Mrs MINH DUC TON NU LUU</u> <u>Virginia 22042</u>	<u>Teacher for her children before 75</u>
<u>Mr NAM HUNG NGUYEN</u>	<u>Nephew</u>
<u>Mr DUNG QUOC BINH</u> <u>NJ 08810</u>	<u>Y</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 11/28/1989

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÊ ĐÌNH HOÀ
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAI THI THẢO	Jan. 20 1938	Wife
LÊ THƯƠNG HÀ	July 21 1969	Daughter
LÊ THƯƠNG HẰNG	June 29 1972	✓
LÊ THƯƠNG HẢI	Feb. 28 1976	✓

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

NAME (Tên Tu-nhan) : LÊ ĐÌNH HOÀ
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 10 3 1940 HA ĐING
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 54/14B NGUYỄN BÌNH KHIÊM P. ĐA KAO
 (Dia chi tai Viet-Nam) Q.1 TP. HỒ CHÍ MINH. S. VIET. NAM.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 11/6/1975 To (Den): 30/3/1982

PLACE OF RE-EDUCATION: HA SON BINH HOANG LIEN SON N. VIETNAM
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Tinh Bao Trung ương

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): 1st Lt
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
 IV Number (So HQ so): 50774

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): 04
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 54/14B NGUYỄN BÌNH KHIÊM
P. ĐA KAO Q.1 TP. HỒ CHÍ MINH S. VIET. NAM.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):
LAI THI LUOC
Houston Texas 77041

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): EM RÊ

NAME & SIGNATURE: Bùi NHẬT TỬ
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay)
Drive Houston Texas 77041

DATE: 11 19 1985
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

LÊ ĐÌNH HOÀ
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAI THỊ THẢO	1/20/1938	Vs
LÊ THƯƠNG HÀ	7/21/1969	Con gái
LÊ THƯƠNG HẰNG	6/28/1972	"
LÊ THƯƠNG HẢI	2/28/1976	"

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE ĐÌNH HOÀ
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 10 8 1940 HÀ ĐÌNH
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 54/14B NGUYỄN BÌNH KHIÊM P. ĐÀ KAO
(Dia chi tai Viet-Nam) QI. TP HỒ CHÍ MINH. S. VIET. NAM.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu): 1/6/1975 To (Den): 30/3/1983

PLACE OF RE-EDUCATION: HÀ SƠN BÌNH. HOANG LIÊN SƠN N. VIETNAM
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Tinh Bao Trung ương

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Tam y

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
IV Number (So ho so): 50774
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 04
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 54/14B NGUYỄN BÌNH KHIÊM
P. ĐÀ KAO. QI. TP HỒ CHÍ MINH S. VIET. NAM.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
LAI THI LUOC
Houston Texas 77041

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): EM. BÉ

NAME & SIGNATURE: Bui Nhat Tu

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
Drive Houston Texas 77041

DATE: 11 19 1983
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÊ ĐÌNH HOÀ
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LAI THI THẢO	1/20/1938	Vợ
LÊ THƯƠNG HÀ	7/21/1969	Con gái
LÊ THƯƠNG HẰNG	6/29/1972	✓
LÊ THƯƠNG HẢI	2/28/1976	✓

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



NATIONAL OFFICE

USCC Reference # 65761

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP - IV # _____
(If Known)

1312 Massachusetts Ave, N.W. Washington, D.C. 20005

Phone: (202) 659-6646 / 6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of GALVESTON-HOUSTON

Phone (Home)

(Work)

Your Name: Mr/Mrs/Miss LAI THI LUOC
(Family) (Middle) (Given)

Your Address

Number Street County/City State Zip

Date of Birth: Nov. 20, 1935 Place of Birth: NAM DINH VIET NAM

Date of Entry to U.S. Aug. 01 1983 From (Country or Camp) VIET NAM

My Alien Registration Number is (If Applicable): A 37 938 770

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien XXX U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable): _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides), XX I-551 (Permanent Resident Alien Card).

NAME	SEX	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
LAI THI THAO	F	Jan. 20, 1938 Nam. DINH VN	Sister	5H/1HB
LÊ DINH HOA	M	Oct 08, 1940 HA DING	Brother in Law	NGUYEN BINH KH
LÊ THƯỜNG HUYEN	F	FEB 20, 1965 SAIGON	Niece	Phuong 7
LÊ THANH HUY	M	June 01, 1967 SAIGON	NEPHEW	Quam I
LÊ THƯỜNG HA	F	July 21, 1969 SAIGON	Niece	T/P HỒ CHI MINH
LÊ THƯỜNG HANG	F	June 29, 1972 SAIGON	Niece	VIET NAM
LÊ THƯỜNG HAI	F	Feb 28, 1976 SAIGON	Niece	

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Your Signature [Signature]

Subscribed and sworn to before me this 13th day of July 1984

[Signature]
Signature of Notary Public

KAREN E. STILLMAN
Notary Public, State of Texas
My Comm. Exp. August 24, 1987
Licensed by State Agency, Lawyers Surety Corp.

Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the USCC Diocesan Resettlement Office.



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 Massachusetts Avenue N.W.
Washington D.C. 20005 (202) 655-6646/6647

Mẫu M01 - FORM A

ĐƠN XIN ĐOÀN-TỤ GIA-ĐÌNH [Thân Nhân ở Việt-Nam]

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa-Kỳ : LAI THI LƯC

Địa Chỉ : _____

Tuổi của Người đứng đơn : 48 tuổi Nói Sinh : Nam ĐINH VIET NAM

Ngày Người đứng đơn tới Hoa-Kỳ : 04 tháng 8 1983

Từ đâu tới [Nước nào] : VIỆT NAM Trại Tỵ-nạn nào : _____

Số Alien Registration [Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh] A 37-938-770

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ [Nếu có] : _____

Quy-Chế hiện tại của Người đứng đơn : _____

Xin đánh dấu : Tỵ-nạn [Chưa có Quy-Chế Thường-Trú-Nhan].

Thường-Trú-Nhan [Đã có Thẻ Xanh].

Công-dân Hoa-Kỳ

Chú-Thích : Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, cũng xin điền Mẫu này và gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những người thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa-Kỳ đoàn-tụ với tôi, [Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Ủy Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các Cơ-quan, Tổ-chức đặc-trách chương trình Đoàn Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam].

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THỊ-THỰC CHỦ KÝ [trên bản tiếng Anh].

TÊN THÂN-NHÂN TẠI VIỆT NAM	NGÀY VÀ NƠI SINH	LIÊN HỆ VỚI: TÔI	ĐỊA CHỈ RÕ RÀNG TẠI VIỆT NAM
LAI THI THẢO	ngày 20 tháng 1, 1938 ^{Nam ĐINH}	Em GÁI	54/14B
LÊ ĐÌNH HÒA	ngày 08 tháng 10, 1940 ^{Hồ ĐÔNG}	Em RÊ	NGUYỄN BÌNH KHÍ
LÊ THƯỜNG HUYỀN	ngày 20 tháng 2, 1965 ^{SÀI GÒN}	cháu gái	Phường 7
LÊ THANH HUY	ngày 01 tháng 6, 1967 ^{SÀI GÒN}	cháu trai	Quận I
LÊ THƯỜNG HÀ	ngày 21 tháng 7, 1969 ^{SÀI GÒN}	cháu gái	TP. HỒ CHÍ MINH
LÊ THƯỜNG HẰNG	ngày 29 tháng 6, 1972 ^{SÀI GÒN}	cháu gái	VIỆT NAM
LÊ THƯỜNG HẢI	ngày 28 tháng 2, 1976 ^{SÀI GÒN}	cháu gái	

Người làm đơn ký tên : [Signature] Ngày lập đơn : 12/7/1983



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 61960

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202) 659-6646/6647

MIGRATION & REFUGEE SERVICE
DIOCESE OF ARLINGTON

200 N. G...
35K

Date filed: July 25, 1984 Diocese of: _____

Your Name: Mr/Mrs/Ms/Ms MINHDUC TONNU LU Phone: (Home) _____
(Family name) (Middle name) (First) (Work) _____

Your Address: _____
(Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)

Date of Birth: 04-04-34 Place of Birth: HA-TINH VIETNAM

Date of Entry: U.S. 06-05-75 From (country or camp): VIETNAM

My Alien Registration Number is 20 622 260 My Naturalization Certificate No. is _____

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien YES U.S. Citizen _____

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S. AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

Name of Principal Emigrant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
<u>DINH HOA</u>	<u>OCT-08-1940 HA-DONG</u>		<u>54/14-B NGUYEN-BINH-KHIEM.HCM.VN</u>

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: SIX (Full List on back)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE: _____ DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant) _____

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit CENTRAL INT'L ORGANIZ. Last Title/Grade Telephone Control Grade 15

Name/Position of Supervisor Major General NGHYEN-KHAC-BINH

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ How long? 6 years, 10 months

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Dates of Employment or Training _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full name of the mother: _____ Her age: _____ Address: _____

Full name of the U.S. Citizen Father (if known): _____

His current address: _____

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: Minhduc Date: August 21 1984

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME THIS 8/21/84 (Date)

Signature of Notary Public Margaret Rosa County of: Fairfax

USCC FORM B (revised 12/83) My commission expires: 6/27/86

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): LE DINH HOA
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
LAI THI THAO	JAN 20 1938	WIFE
LE THUONG HUYEN	FEB 20 1965	DAUGHTER
LE THANH HUY	JUN 01 1967	SON
LE THUONG HA	JUL 21 1969	DAUGHTER
LE THUONG HANG	JUN 29 1972	DAUGHTER
LE THUONG HAI	FEB 28 1976	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

Fr: Bui. NHAT. TU

Hô số Bưu. Tục: LÊ. ĐÌNH. HOA



To: KINH QUÊ BÀ. KHUÊ. MINH. THỎ
P.O. Box 5435, ARLINGTON.

NOV 7 1989

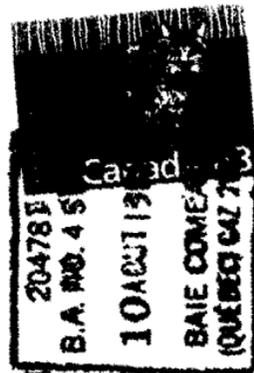
VA 22205-0635

G ARSENAULT

G4Z2E2

MAIS 17-1988

MRS Khuc Minh THO
P.O.Box 5435
ARLINGTON- Sta-
ARLINGTON, VA
22205 U S A



COPY

Houston, March, 12. 1985.

From: Mr BUI. NHAT-TU Former Captain
of The Republic Army of the South Viet. Nam.
Permanent Residence

To: ORDERLY Departure Program American Embassy
P. O. Box 58 APO SAN Francisco 96346.

Subject: Mr. LÊ. ĐÌNH. HOÀ and his Family requested
to leave Viet. Nam by ODP.

Dear, Sir,

I certified that Mr LÊ. ĐÌNH. HOÀ
is my brother in law. He was employe of
Vietnamese Government (prior to 1975) in
Central Intelligence Organization. I also certified
that his curriculum-vital follow is correct.

Name: LÊ. ĐÌNH. HOÀ
Grade: Telephone Control Grade 15.
Date of Birth: October, 8 1940.
Place of birth: Quan. Nam, HÀ. ĐÔNG.
Id Card. No: 02203975, issued on 11, 11. 1969
Quận I. SAIGON.

Military registration: No. 60/H01502.
Last function: Telephone Controller.
Name of officer Commander: Major General: NGUYỄN -
NGUYỄN - KHẮC BÌNH. Viet. Nam.

Nationality: Viet. Nam.
Religion: Catholic
Father: LÊ. ĐÌNH. MẬU (dead in 1963)
Mother: NGUYỄN. THỊ. LIÊN (dead in 1981)
Address: 5H/1H B NGUYỄN. BÌNH. KHIÊM, Phường 7
Quận I, TP. HỒ. CHÍ. MINH. Viet. Nam.

Period of arrested in Reeducation Camp by the Government
of Viet. Nam from: 17. 6. 1975 to 30. 3. 1982
6 years - 10 months.

Family Situation:

Name	Relation	DoB	Place of birth
1) LẠI. THỊ. THẢO	Wife	Jan 20. 1938	Nam Định VN
2) LÊ. THƯƠNG. HUYỀN	Daughter	Feb. 20 1965	SAIGON.
3) LÊ. THANH. HUY	Son	June 01 1967	SAIGON
4) LÊ. THƯƠNG. HÀ	Daughter	July 21, 1969	SAIGON
5) LÊ. THƯƠNG. HẰNG	Daughter	June 29 1972	SAIGON
6) LÊ. THƯƠNG. HẢI	Daughter	Feb 28 1976	SAIGON

Thank you for your best regards.

[Signature]

Viet bin
từ SA.
Thailand Tang
chủ tịch cũ

[Signature]

ALAN P. SWANNIUTT
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires 2/2/88

How Tin

OCT, 24

1989

Kính gửi Bà KHUẾ MINH THO.

Thưa bà.

Tôi có người em rể là LÊ ĐÌNH HOA
hiện thường trú tại 5H/14B đường Nguyễn Bình
Khuyến Phường 7, Quận I TP Hồ Chí Minh trước
ngày 30.4.1975 phục vụ tại Bộ NSV và ngày
1.1.1975 học tập Cải tạo từ 1975 - 1983
tại Trại Cải tạo ngoại thành Bại Việt. Năm thời
gian Cải tạo là 8 năm.

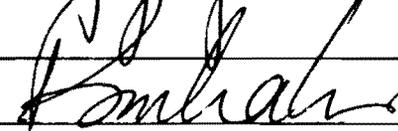
Vợ là LAI THỊ THẢO trước năm 1975 có lần
về cho Quân Đội Hoa Kỳ DAO S Saigon về
Ngân hàng. Năm 1984 vợ tôi là LAI THỊ LƯU
có lần gởi bà bạn mình nhưng chưa có kết quả.

Thỉnh cầu bà nỗ lực can thiệp đi
LÊ ĐÌNH HOA về quê tìm tìm danh Hoa
Kỳ theo chính sách Từ Cải Tạo 8 năm theo
tức như những người đã công tác với chính phủ
Hoa Kỳ.

Trong thời gian Cải tạo dường như bị bệnh rất
nặng một phần khác phần 5 Bức thư dignified
Hue gia đình.

Kính mong bà hết lòng giúp đỡ, Đa tạ.
Kính chào bà.

Bà NHẬT TỬ



American Express International Banking Corporation
Military Banking Division
Far East Headquarters
P.O. Box 50083
Honolulu, Hawaii 96850



May 9, 1985

Ms. Lai Thi Thao
54/14B Nguyen Binh Khiem
F.7 Q.I. TP/HO Chi Minh
Vietnam

Dear Ms. Lai Thi Thao:

Please accept my apology for the delay in answering your letters, however; I just received your letter dated 30 December 1984 on 3 May 1985 and your letter dated 18 March 1985 on 2 May 1985.

I am very sorry to inform you that the Company is not able to provide certification and sponsorship for you and your family to obtain an exit permit to leave Vietnam. The only assistance that can be provided is to verify the dates you were employed by American Express I.B.C., which was done in my letter dated 19 October 1984.

If any further information concerning your employment with American Express I.B.C. would be of assistance to you in your endeavor to obtain permission to leave Vietnam, please do not hesitate to contact me again.

Sincerely yours,

A handwritten signature in cursive script that reads "Shirley A. Gornig".

Shirley A. Gornig
Manager Personnel/Training

SAH/mm

257-6.42

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mã số 001-QLTC, ban

Trại

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

hành theo Công văn số

2565 ngày 21 tháng 11

năm 1972

397-CT

040277012

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số _____ ngày _____ tháng _____ năm 1972

của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khởi sinh: Lê Đình Hoa

Họ, tên thường gọi: _____

Họ, tên bí danh: _____

Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1940

Nơi sinh: Quận Bình Hòa, Hà Đông

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt

Cán tội: 24/143 Điều 8 và Điều 9, Quy định 13 chỉ lệnh
Trước đây cấp 1 năm bổn khổ viên nguy bậc 15

Bị bắt ngày: 23/8/1970 An phạt _____

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại: 54/11 B

Nhận xét quá trình cải tạo

Lên tay người trả lời

Họ, tên, chữ ký người được cấp giấy

Này _____ tháng _____ năm 19 _____

Giám thị

Cũ: 6

Danh bản số: 771

Lập tại: _____

Handwritten signature

Chứng nhận
Số 1534 VP/UB/7
Ban Quản Lý
Hàng Tiêu Dùng



Nguyễn Văn Hùng

Số 1534 VP/UB/7

Chứng nhận GIỐNG Y BẢN CHẤT
Xuất trình tại UBND Phường 7 Quận 1
Ngày 06 tháng 10 năm 1983
T.M. UBND PHƯỜNG 7



Nguyễn Văn Hùng



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 Massachusetts Avenue N.W.
Washington D.C. 20005 (202) 659-6646/6647

Mẫu M01 - FORM A

ĐƠN XIN ĐOÀN-TỤ GIA-ĐÌNH (Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa-Kỳ : LAI THI LƯU

Địa Chỉ :

Tuổi của Người đứng đơn : 48 tuổi Nổi Sinh : Nam ĐINH VIETNA

Ngày Người đứng đơn tới Hoa-Kỳ : 04 tháng 8 1983

Từ đâu tới (Nước nào) : VIỆT NAM Trại Tỵ-nạn nào :

Số Alien Registration (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh) A 37-938-770

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có) :

Quy-Chế hiện-tại-của-Người-đứng-đơn :

Xin đánh dấu : Tỵ-nạn [Chưa có Quy-Chế Thường-Trú-Nhân].
 Thường-Trú-Nhân [Đã có Thẻ Xanh].

Chú-Thích : Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, Công-dân Hoa-Kỳ
cung xin điền Mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những người thân nhân ghi tên dưới đây, hiện cư ở tại Việt-Nam được sang Hoa-Kỳ đoàn-tụ với tôi, [Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uỷ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các Cơ-quan, Tổ-chức đặc-trách chương trình Đoàn Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam].

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH VÀ THỊ-THỰC CHỦ KÝ [trên bản tiếng Anh].

TÊN THÂN-NHÂN TẠI VIỆT NAM	NGÀY VÀ NƠI SINH	LIÊN HỆ VỚI: TÔI	ĐỊA CHỈ RƠ RÀ TẠI VIỆT NAM
LAI THI THẢO	ngày 20 tháng 1, 1938 ^{Nam ĐINH}	Em Gái	54/14B
LÊ ĐÌNH HÒA	ngày 08 tháng 10, 1940 ^{H.K.}	Em RỂ	NGUYỄN BÌNH KHÍ
LÊ THƯỜNG HUYỀN	ngày 20 tháng 2, 1965 ^{SAIGON}	cháu gái	Phước 7
LÊ THANH HUY	ngày 01 tháng 6, 1967 ^{SAIGON}	cháu trai	Quận I
LÊ THƯỜNG HÀ	ngày 21 tháng 7, 1969 ^{SAIGON}	cháu gái	T.P. Hồ Chí Minh
LÊ THƯỜNG HẰNG	ngày 29 tháng 6, 1972 ^{SAIGON}	cháu gái	VIỆT NAM
LÊ THƯỜNG HẢI	ngày 28 tháng 2, 1976 ^{SAIGON}	cháu gái	
Hạt châu Huyện & Huyện Việt Bắc & Miền S. Trại Phạm Văn Khoa & Phan Lạc chủ tịch cũ			

Người làm đơn ký tên :

Ngày lập đơn : 12/7/1984



MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP - IV # _____
(If Known)

1312 Massachusetts Ave, N.W. Washington, D.C. 20005

Phone: (202) 659-6646 / 6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of GALVESTON-HOUSTON

Phone (Home) _____

(Work) _____

Your Name: Mr/Mrs/Miss LAI THI LUỘC
(Family) (Middle) (Given)

Your Address _____
Number Street County/City State Zip

Date of Birth: Nov. 20, 1935 Place of Birth: NAM DINH VIET NAM

Date of Entry to U.S. Aug. 04 1983 From (Country or Camp) VIET NAM

My Alien Registration Number is (If Applicable): A 37 938 770

Legal Status: Parolee _____ Permanent Resident Alien XXX U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable): _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides), XX I-551 (Permanent Resident Alien Card).

NAME	SEX	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
LAI THI THAO	F	Jan. 20, 1938 Nam. DINH VN	Sister	5H/14B
LÊ DINH HOA	M	Oct 08, 1940 HA DANG	Brother in Law	NGUYEN BINH KI
LÊ THƯƠNG HUYỀN	F	Feb 20, 1965 SAIGON	Niece	Phuong 7
LÊ THANH HUY	M	June 01, 1967 SAIGON	NEPHEW	Quang I
LÊ THƯƠNG H	F	July 21, 1969 SAIGON	Niece	T/P HỒ CHI M
LÊ THƯƠNG HÀ	F	June 29, 1972 SAIGON	Niece	VIET NAM
LÊ THƯỜNG HẢI	F	Feb 28, 1976 SAIGON	Niece	

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Your Signature [Signature]

Subscribed and sworn to before me this 13th day of July 1984

[Signature]
Signature of Notary Public

KAREN E. STILLMAN
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires August 24, 1987
Successor to [Name] Notary Public, Anya Sarty Corp.

Any change of address should be reported immediately to LSCC National Office and the LSCC Diocesan Resettlement Office.

Fr: Bui. NHAT. TU



Texas 77041



Kính gửi Bà KHUẾ. MINH. THỎ.
P.O. Box 5435

ARLINGTON.

VA 22205-0635

CONTROL

- _____ Card
- _____ Doc. Request; form 11/6/88
- _____ Release Order
- _____ Computer
- _____ Form "D"
- _____ ODP/Date
- _____ Membership; Letter

Pro G